

Country Report Switzerland

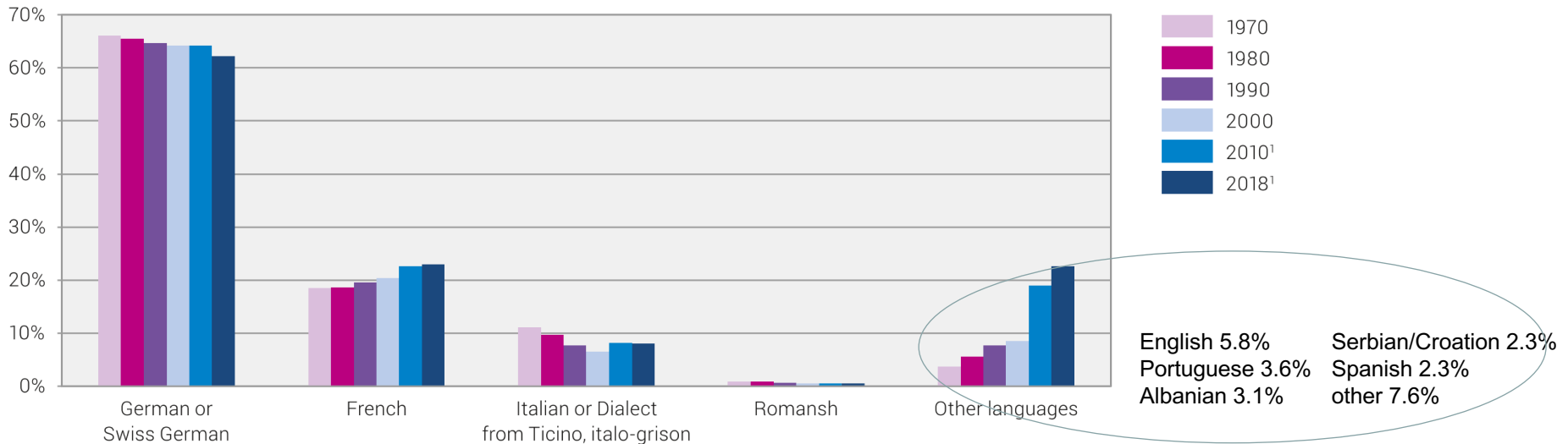
Institute of Multilingualism

University of Fribourg & University of Teacher Education Fribourg

Susanne Obermayer, administrative director

Languages in CH

Main languages of the permanent resident population, 1970–2018



¹ Persons interviewed could indicate more than one main language. The confidence interval is in all cases less than +/- 0.2%.

Sources: FSO – Federal Population Census (FPC) 1970–2000; Structural Survey 2010–2018

© FSO 2020

4 national languages

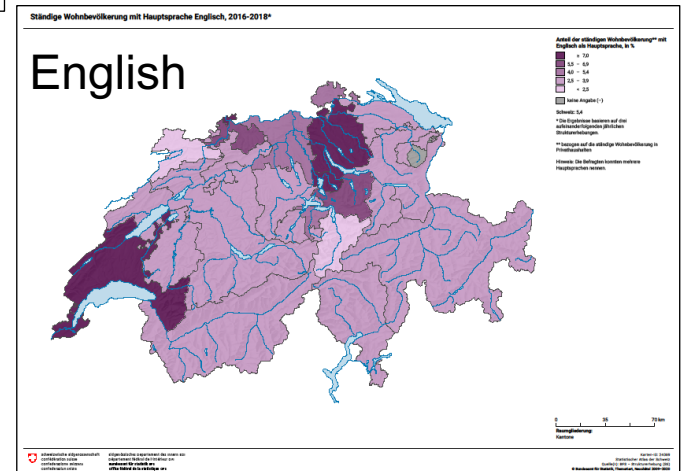
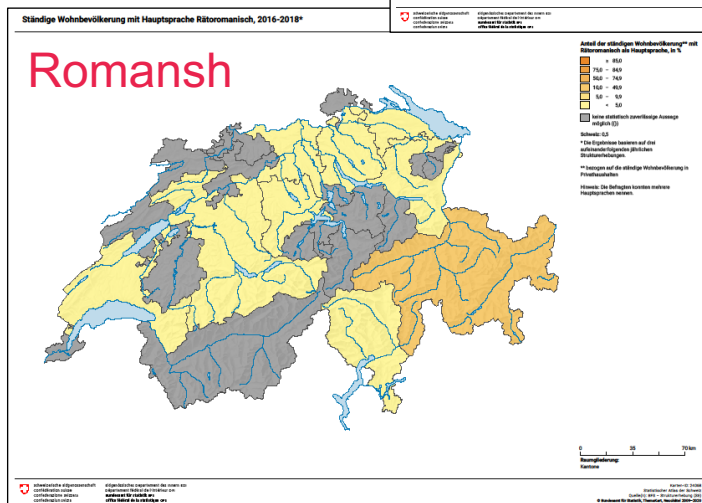
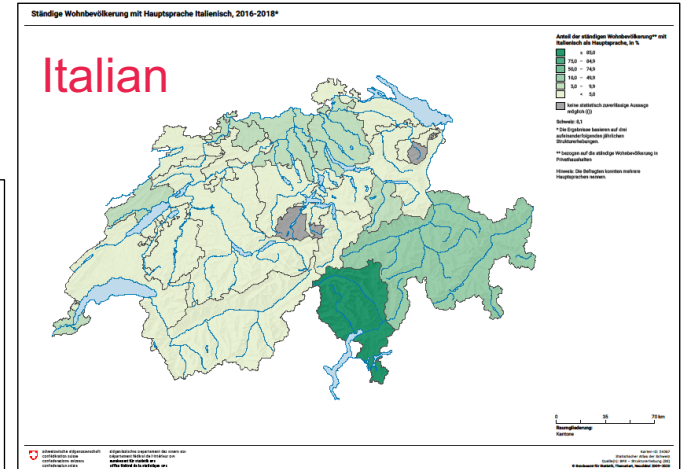
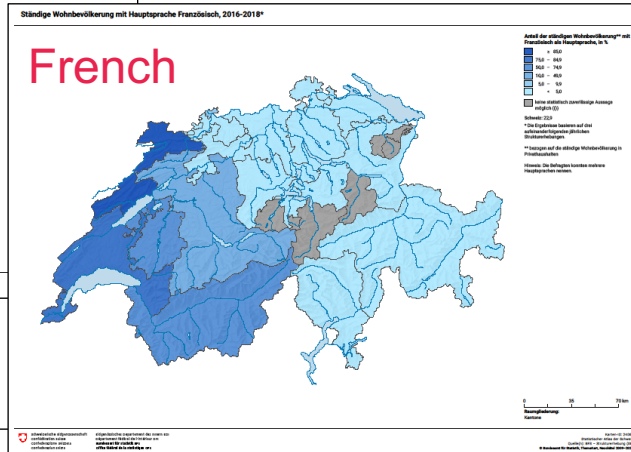
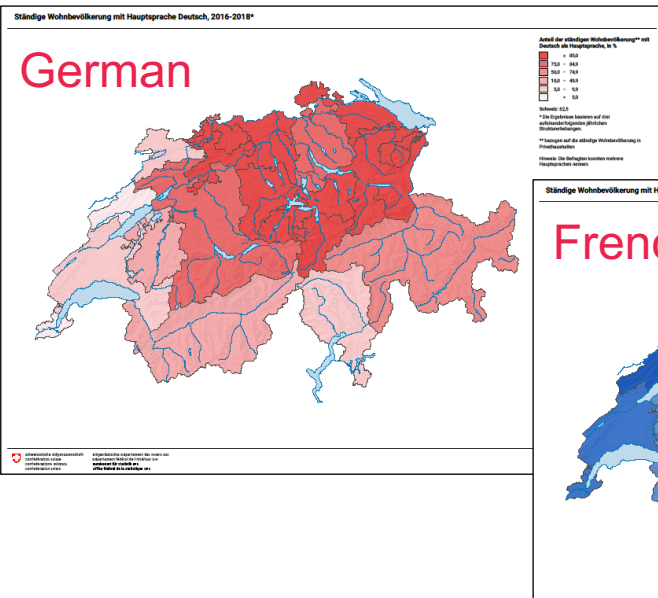


Currently

- 62% **German** speaking, including Swiss German
- 23% **French** speaking
- 8% **Italian** speaking
- 0.5 % **Romansh** speaking

Sharp increase of non-national languages because as of 2010, it is possible to indicate several languages as “main languages”. => 23% in 2018

Languages in CH - 2

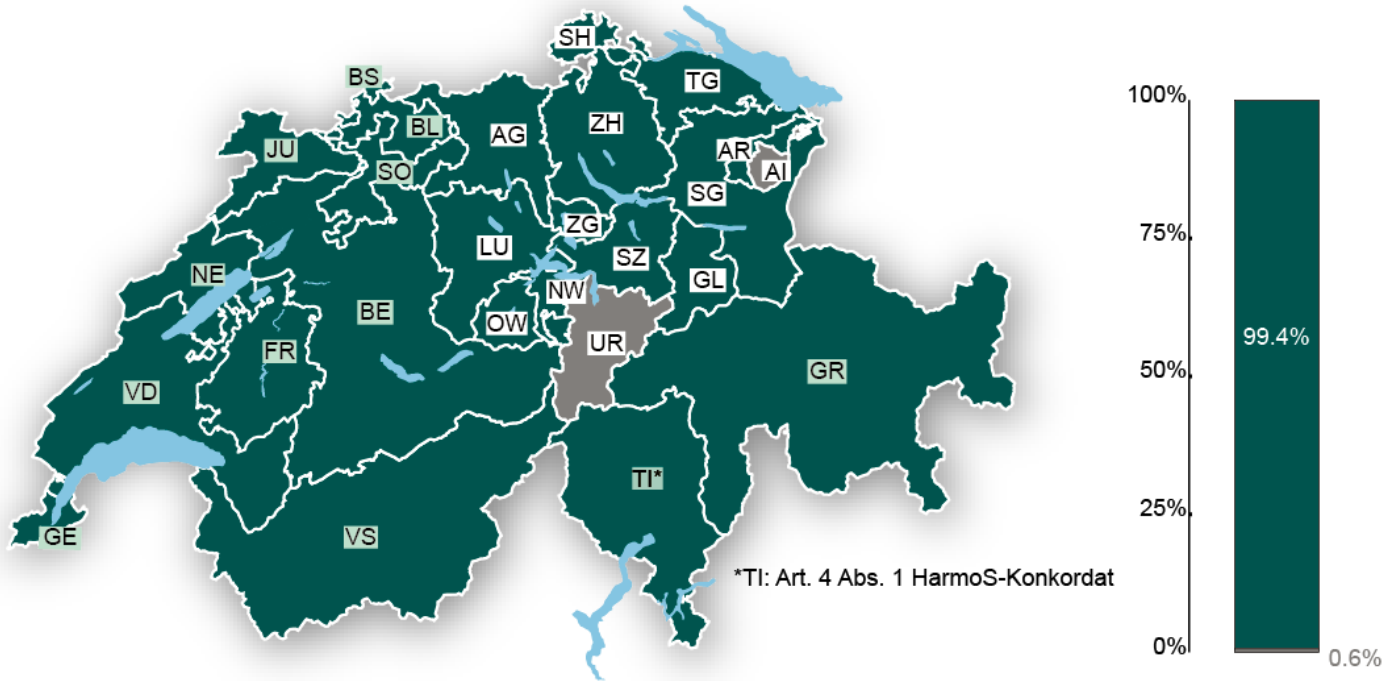


Challenges

- 4 national languages + => national cohesion
- Obligatory school:
 - when start teaching which language
 - what level to attain?
 - Immersion programmes, language exchanges, mobility...
 - Teacher competences
- Attractiveness of English
- Heritage languages
- Adults:
 - “Among persons aged 25 or over, one in five learns a second language. English is the most frequently learned language in all language regions (among all apprentices, 35% specify this language), far ahead of French (15%), German (13%) and Italian (11%).” (BFS)

Language learning at school

Cantonal provisions for language teaching 2018/2019



2. Landessprache und Englisch ab Primarstufe (3/5)

- 2. Landessprache vor Englisch
- Englisch vor 2. Landessprache

2. obligatorische Fremdsprache ab Sekundarstufe I

- AI: Englisch ab 5. und Französisch ab 9. Jahr der obligatorischen Schule
- UR: Englisch ab 5. und Französisch ab 9. Jahr der obligatorischen Schule, Italienisch als Wahlpflichtfach ab dem 7. Jahr der obligatorischen Schule*

- end oblig. school:
- Listening A2.2
 - Reading A2.2
 - Speaking A2.2
 - Writing A2.1

adapted from EDK 2019:22

Measures for fostering language learning

Aim: 1 exchange during obligatory school

- Federal priority: exchanges
 - National agency *Movetia* www.movetia.ch
- Federal priority: supporting Italian & Romansch
 - Cantonal measures
 - Diaspora
- Heritage languages
- Early childhood intervention

Optional subject 3rd national language

Financial support for promoting Italian & Romansh outside traditional territory

Support for general conditions & action plan under preparation

National strategy under preparation

Research at the Institute of Multilingualism Fribourg

- Language aptitude
- Literacy development for (adult) migrants
- Language of origin & language at school
- Immersion and content-oriented language teaching
- Language exchange at obligatory school
- Language statistics

Soon to start (2021):

- Individual and societal advantages of multilingualism
- Multilingualism in a crisis situation
- Assessing speaking skills
- Building foreign language vocabulary in vocational training programmes

www.institute-multilingualism.ch =>



research

Ressources

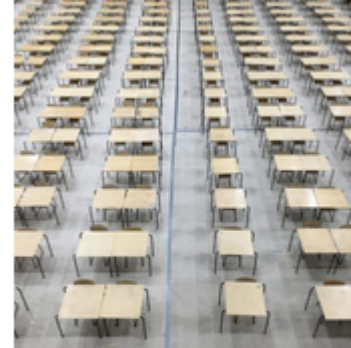
- www.cedile.ch => blog



Enseigner le français dans un monde virtuel | Interview avec Rachel Koller, enseignante diplômée au degré secondaire I



D'une publication, 4 langues... et plein d'encarts didactiques per l'italiano!



Comment le confinement a remis le rôle des enseignant-es de langues étrangères au goût du jour



Un inventaire de l'enseignement bilingue dans le canton de Berne



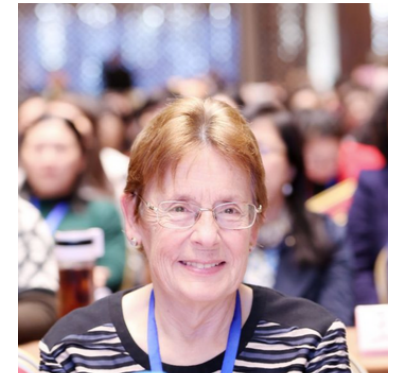
Leitfaden in Bearbeitung für die Nutzung digitaler Ressourcen im Fremdsprachenunterricht



Enseigner les langues sans pouvoir lire sur les visages | interview de Céline Curty, enseignante primaire dans le canton de Fribourg



Oser se lancer: enseigner dans la langue de l'autre | Aperçu des stages L2 à la HEP|PH FR [podcast n°4]



Diving into second language learning and teaching with Rosamond Mitchell [podcast n°3]

Ressources - 2

Web Guide

[Main page](#) > [Search Results](#)

Web Portal to Multilingualism

Search here...

Match all words Match any word

▶ Advanced search

462 hits for your search

- Click on a title to see more details
- Use the options on the right side to filter your results

Select: [All on this page](#), [All on all pages](#), [None](#)

Web guide

[Details](#) ▶ [show collection](#) ▶

Web guide

Intercultural cities programme

The Intercultural cities programme (ICC) supports cities in reviewing their policies through an intercultural lens and developing comprehensive intercultural strategies to help them manage diversity positively and realise the diversity advantage. (more...)

[Details](#) ▶

Web guide

Ueberwasser, Simone; Ruef, Beni; Stark, Elisabeth:

The Swiss SMS Corpus

The Swiss SMS corpus is one of the results of a project funded by the Swiss National Science Foundation between 2011 and 2014. Other results of the project are six dissertations as well as an abundance of student papers and publications. The Swiss SMS corpus consists of 25'947 SMS (~650'000 tokens), which were sent in by the Swiss public in 2009/2010. Of all SMS, 41% are in Swiss German (dialect), 28% in non-dialectal German, 18% in French, 6% in Italian, and 4% in Romansh.

www.centre-multilingualism.ch

=> Documentation Centre

=> Web Portal



Online bibliography

[logout](#)

Display Selection

Search here...

Match all words Match any word

▶ Advanced search

Collections

[Web guide \(461\)](#)

Keywords

[Foreign-language educ](#)

[Switzerland \(92\)](#)

[Language policy \(54\)](#)

[French \(53\)](#)

[Foreign-language learn](#)

[Linguistics \(43\)](#)

[German \(40\)](#)

[Bilingualism \(35\)](#)

Language(s)

[English \(216\)](#)

[German \(216\)](#)

[French \(178\)](#)

[Italian \(92\)](#)

[Romansh \(32\)](#)

[Spanish \(7\)](#)

[Norwegian \(2\)](#)

[Danish \(1\)](#)

Geographic Cover

[Switzerland \(77\)](#)

[Europe \(56\)](#)

3557 hits for your search

- Click on a title to see more details
- Use the options on the right side to filter your results

Select: [All on this page](#), [All on all pages](#), [None](#)

Bibliography

[Details](#) ▶ [show collection](#) ▶

Bibliography

Barras, Malgorzata; Davallou, Fabienne; Lenz, Peter:

„Guten Tag, ich möchte gerne etwas gegen Kopfschmerzen.“ Deutsch lernen mit Alltagsdialogen

In: *Babylonia*, No. 1/2017

Beaucoup de migrants adultes, dont de nombreux réfugiés, suivant des cours de langue à exigence de base n'ont que peu ou aucune expérience de l'apprentissage scolaire (d'une langue étrangère). Ceci pose de grandes difficultés aux enseignants et apprenants. Dans le cadre du Centre scientifique de compétences sur le plurilinguisme, un projet a analysé l'impact sur l'enseignement et l'apprentissage d'un cours contenant moins de phases d'apprentissage explicites (et en partic...)

[Details](#) ▶

Bibliography

Schiffmann, Verena:

Alphabetisiert?! Plädoyer für mehr Sensibilisierung von Kursleitenden und Beratenden für den Schriftspracherwerb, teilnehmergerechtere Kursformate und mehr Leseförderung in DaZ-Kursen

Display Selection

Search here...

Match all words Match any word

▶ Advanced search

Collections

[Bibliography \(3556\)](#)

Keywords

[Foreign-language educati](#)

[German \(455\)](#)

[Switzerland \(381\)](#)

[Sociolinguistics \(326\)](#)

[French \(319\)](#)

[Swiss German \(276\)](#)

[Schools \(271\)](#)

[Multilingual education \(25](#)

Language(s)

[German \(1482\)](#)

[English \(1047\)](#)

[French \(882\)](#)

[Italian \(337\)](#)

[Romansh \(110\)](#)

[Spanish \(16\)](#)

[Catalan \(3\)](#)

[Portuguese \(2\)](#)

Geographic Coverag

[Switzerland \(109\)](#)

[German-speaking Switze](#)

[Graubünden \(24\)](#)

[France \(16\)](#)

Research reports



Frühe Sprachbildung in sprachlich heterogenen Spielgruppen

Éducation linguistique précoce dans des groupes de jeu linguistiquement hétérogènes

Preschool language education in linguistically heterogeneous playgroups

Dieter Isler, Sibylle Künzi, Achim Brosziewski,
Katharina Kirchhofer, Claudia Neugebauer, Betül Dursun,
Judith Maier & Claudia Hefti

Immersion et enseignement de la langue orienté vers le contenu: continuités, ruptures, défis

Immersion und inhaltsorientierter Fremdsprachenunterricht: Kontinuitäten, Brüche, Herausforderungen

Immersione e insegnamento della lingua orientato al contenuto: continuità, rotture, sfide

Immersion and content-oriented language teaching: continuities, breaks, challenges

Laurent Gajo, Gabriela Steffen, Ivana Vuksanović &
Audrey Freytag Laurer

2020 Rapport du Centre scientifique de compétence sur le plurilinguisme
Bericht des Wissenschaftlichen Kompetenzzentrums für Mehrsprachigkeit
Rapporto del Centro scientifico di competenza per il plurilinguismo
Report of the Research Centre on Multilingualism

Langue d'origine et langue de scolarisation: dans quelle mesure les compétences en littéracie sont-elles transférables?

Une synthèse

Língua de origem e língua de escolarização: será que competências de literacia são transferíveis?

Resumo

Lingue d'origine e lingue di scolarizzazione: in che misura le competenze di literacy sono trasferibili?

Sintesi

Herkunftssprache und Schulsprache: sind Literalitätskompetenzen übertragbar?

Das Wichtigste in Kürze

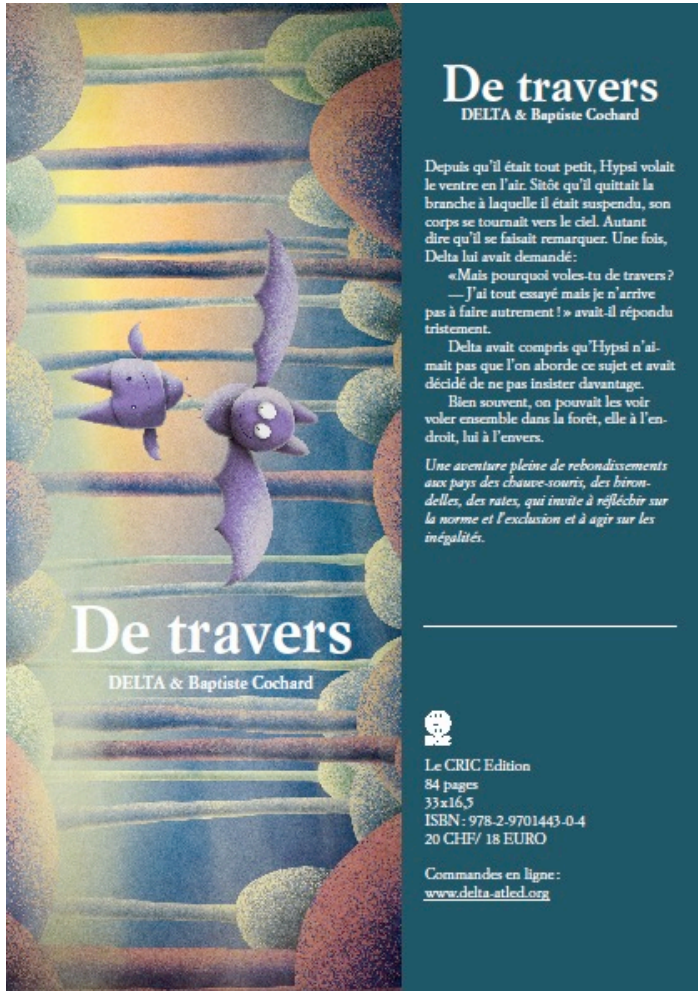
Heritage language and school language: are literacy skills transferable?

Summary

Amelia Lambelet, Raphael Berthele, Jan Vanhove,
Magalie Desgrippes, Carlos Pestana, Fabricio Decandio

Diversity – exclusion

- www.delta-atled.org – a childrens' book



Extraits



Leseprobe



Estratti



4 Fliegen mit einer Klappe

- www.viersprachig.ch



Thank you for your attention!

susanne.obermayer@unifr.ch

www.institute-multilingualism.ch

www.centre-multilingualism.ch